

西門城週年增設分行於江門香港新昌廣州等埠各城鎮
城市均有代理處
一經營滙兌存款按揭找換信託及接理外洋書信銀兩不扣
帶水祇收回些少帶工定期存款三個月期週息二釐半年
期週息四釐壹年期週息五釐壹毫或港紙任便存貯寄去
回來即發奉存款券不誤
一最近在香港文咸街東五拾三號購置該四層鋼筋三合土
樓一座分行遷入營業并預備廳房專招待來往外洋僑胞
倘蒙屢止儲備歡迎

The Bank of Leung Choi Ltd,
Sai Mon City, Toisan District, Canton, China

總司理黃協南謹啟

禁革警區陋規


明眼膏藥
 此膏藥專治眼疾，無論新久，一貼即愈。凡患眼疾者，不可不備。此膏藥乃由名醫精製，功效神速，誠為眼科之聖藥也。

變化膏藥用法
 一、用法：將膏藥貼於患處，每日更換一次。如患眼疾，可貼於眼周。

明眼膏藥用法
 一、用法：將膏藥貼於患處，每日更換一次。如患眼疾，可貼於眼周。

上海亞美製藥局披露

生衛合包驗化駐常官醫廠本
律法合均省何國何論無辦委貨各

注意



KAM YEN JAN CO. LTD.

CHINESE
SAUSAGE
MANUFACTURER

場造製味腊腸熟食

Cable Address "Kamyenco"

KAM YEN JAN CO., LTD.

278 Pender St. E. Vancouver B. C.

Phone Douglas 5570

分理處	咸水埠	輔行號	咸水埠	活生行	域多利	英	昌	隆	利	舞市阻	同益隆	雷振拿	益利隆	自郎自	永同昌
Ying Chong	Co. Ltd	P. O. Box 1516	547-9-5	Cormorant	Phone 1236	Victoria B C									

各王字虎丸改

補片大埠奇生行丸藥



百齡機

力效之到不想意有

行發司公福九海上
理經隆昌英域多利

大瓶二元
小瓶一元

正增城絲苗米

淨玉絲苗白米

二號絲苗白米

新花萱粘白米

油糖雜貨特別相宜

總代理 上海九福公司自齡機

補片德國反老還少